

Mic

Chapter 2

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

עַל-	רַע	וַפְעֵלֵי	אָוֶן	הִשְׁבִּי-	הוּי	1
di-atas-	yang-jahat	dan-yang-melakukan	kejahatan	mereka-yang-merancang-	Celakalah	
		H6466	H0205	H2803	H1945	
לְאֵל	יֵשׁ-	כִּי	יַעֲשׂוּהָ	הַבֶּקֶר	בְּאוֹר	מִשְׁכְּבוֹתָם
dalam-kuasa	ada-	sebab	mereka-melakukannya	pagi	pada-terang	tempat-tidur-mereka
H0410	H3426			H1242	H0216	H4904

יָדָם:
tangan-mereka
[H3027](#)

Celakalah orang-orang yang merancang kedurjanaan dan yang merencanakan kejahatan di tempat tidurnya; yang melakukannya di waktu fajar, sebab hal itu ada dalam kekuasaannya;

וַנִּשְׂאוּ	וּבְתֵימִים	וַנִּזְלוּ	שָׂדוֹת	וַחֲמָדוֹ	2	
dan-mengambil	dan-rumah-rumah	dan-merampas	ladang-ladang	Dan-mereka-mengingini		
H5375		H1497				
	פ:	וַנַּחֲלֵתוּ:	וְאִישׁ	וּבֵיתוֹ	נָבַר	וַעֲשִׂקוּ
	P	dan-warisannya	dan-orang	dan-rumahnya	seseorang	dan-menindas
		H5159	H0376		H1397	H6231

yang apabila menginginkan ladang-ladang, mereka merampasnya, dan rumah-rumah, mereka menyerobotnya; yang menindas orang dengan rumahnya, manusia dengan milik pusakanya!

הַמִּשְׁפָּחָה	עַל-	חָשַׁב	הֲנִנִּי	יְהוָה	אָמַר	כֵּן	לְכֵן	3
keluarga	terhadap-	merancang	Sesungguhnya-Aku	TUHAN	firman	beginilah	Sebab-itu	
H4940		H2803	H2009	H3068	H0559	H3541		
וְלֹא	צְוֹאֲרֹתֵיכֶם	מִשָּׁם	תָּמִישׁוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	רָעָה	הַזֹּאת	
dan-tidak	leher-lehermu	dari-sana	dapat-kamu-lepaskan	tidak-	yang	bencana	ini	
H3808		H8033	H4185	H3808			H2063	
	הִיא:	רָעָה	עֵת	כִּי	רוּמָה	תֵּלְכוּ		
	itu	yang-jahat	waktu	sebab	dengan-angkuh	akan-kamu-berjalan		
	H1931		H6256		H7317	H3212		

Sebab itu beginilah firman TUHAN: Sesungguhnya, Aku merancang malapetaka terhadap kaum ini, dan kamu tidak dapat menghindarkan lehermu dari padanya; kamu tidak dapat lagi berjalan angkuh, sebab waktu itu adalah waktu yang mencelakakan.

נָהָי	וְנָהָה	מִשָּׁל	עֲלֵיכֶם	יִשָּׂא	הָהוּא	בַּיּוֹם	4
ratapan	dan-ditapkan	peribahasa	terhadap-kamu	akan-diucapkan	itu	Pada-hari	
H5092	H5091	H4912		H5375	H1931	H3117	
אֵיךְ	יִמִּיר	עַמִּי	חֶלֶק	נִשְׁדָּרוּ	אָמַר	נְהִיָּה	
Bagaimana	Dia-menukar	umat-Ku	bagian	kita-dijarah	dijarah	dikatakan	sudah-terjadi
	H4171			H7703	H7703	H0559	H5093
יִחְלַק:	שְׂדֵינִי	לְשׁוֹבֵב	לִי	יִמְיֵשׁ			
Dia-membagi	ladang-ladang-kita	kepada-yang-murtad	dari-padaku	Dia-memindahkan			
		H7728		H4185			

Pada hari itu orang akan melontarkan sindiran tentang kamu dan akan memperdengarkan suatu ratapan dan akan berkata: "Kita telah dihancurluluhkan! Bagian warisan bangsaku telah diukur dengan tali, dan tidak ada orang yang mengembalikannya, ladang-ladang kita dibagikan kepada orang-orang yang menawan kita."

בְּגוֹרֵל	חֶבֶל	מִשְׁלֵיךְ	לִי	יִהְיֶה	לֹא-	לְכֵן	5
dalam-undian	tali-ukur	orang-yang-melemparkan	bagimu	akan-ada	tidak-	Sebab-itu	
H1486		H7993		H1961	H3808		
					יְהוָה:	בְּקֶהֶל	
					TUHAN	dalam-jemaat	
					H3068	H6951	

Sebab itu tidak akan ada bagimu orang yang melontarkan tali dengan undian di dalam jemaah TUHAN.

לֹא	לְאַלְהֵי	יִטְפוּ	לֹא-	יִטְיִפוּן	תִּטְבוּ	אַל-	6
tidak	kepada-mereka	boleh-mereka-bernubuat	Tidak-	mereka-bernubuat	bernubuat	Jangan-	
H3808	H0428	H5197	H3808	H5197	H5197	H0408	
					כְּלָמוֹת:	יָסַג	
					aib	akan-berhenti	
					H3639	H5253	

"Janganlah ucapkan nubuat," kata mereka itu, "orang tidak mengucapkan nubuat seperti itu! Noda tidak akan menimpa kita."

אַלְהֵי	אִם-	יְהוָה	רוּחַ	תְּקַצֵּר	יַעֲקֹב	בֵּית-	הָאָמּוֹר	7
ini	Apakah-	TUHAN	roh	Apakah-pendek	Yakub	kaum-	Apakah-dikatakan	
H0428		H3068	H7307		H3290		H0559	
הַיָּשָׁר	עִם	יִיטִיבוּ	דְּבָרֵי	הַלֹּא	מַעֲלָלָיו			
yang-benar	dengan	berbuat-baik	firman-firman-Ku	Bukankah	perbuatan-perbuatan-Nya			
H3477		H3190	H1697	H3808	H4611			
						הוֹלֵךְ:		
						yang-berjalan		
						H1980		

Bolehkah hal itu dikatakan, keturunan Yakub? Apakah TUHAN kurang sabar? Atau seperti inilah tindakan-Nya? Bukankah firman-Ku baik terhadap orang yang benar kelakuannya?

אָדָר	שְׁלֵמָה	מִמּוֹל	יְקוּמָם	לְאוֹיֵב	עַמִּי	וְאֶתְמוּל	8
pakaian-megah	jubah	dari-depan	bangkit	sebagai-musuh	umat-Ku	Dan-baru-baru-ini	
H0145	H8008	H4136		H0341		H0865	
	מִלְחָמָה:	שׁוּבֵי	כְּטַח	מֵעֲבָרִים		תַּפְשִׁטוּן	
	dari-perang	yang-kembali	dengan-aman	dari-orang-yang-lewat		kamu-tanggalkan	
	H4421	H7725	H0983			H6584	

Tetapi kamulah yang bangkit sebagai musuh terhadap umat-Ku. Kamu merebut jubah dari orang-orang yang suka damai, dari orang-orang yang berjalan lewat dengan tenteram, yang tidak cenderung kepada perang.

מֵעַל	תֵּעֲנִינָהּ	מִבֵּית	תִּנְרָשׁוּן	עַמִּי	נָשִׁי	9
dari-atas	kesenangannya	dari-rumah	kamu-usir	umat-Ku	Perempuan-perempuan	
	H8588		H1644		H0802	
	לְעוֹלָם:	הַדָּרִי	תִּקְחוּ	עַלְלֵיהָ		
	untuk-selama-lamanya	kemuliaan-Ku	kamu-ambil	anak-anaknya-yang-kecil		
	H5769	H1926	H3947	H5768		

Para isteri di antara umat-Ku kamu halau dari rumah kesayangannya, dari bayi-bayinya kamu mengambil untuk selama-lamanya, semarak yang telah Kuberikan kepada mereka.

קומו וּלְכוּ כִּי לֹא-זֹאת תִּמְנָחַהּ בְּעִבּוֹר טְמֵאָה קומו וּלְכוּ כִּי לֹא-זֹאת תִּמְנָחַהּ בְּעִבּוֹר טְמֵאָה 10
Bangunlah dan-pergilah sebab bukan-ini tempat-perhentian karena kenajisan
[H3212](#) [H3808](#) [H2063](#) [H4496](#) [H5668](#)

תִּחְבֵּל וְתִחְבֵּל נִמְרָץ : תִּחְבֵּל וְתִחְבֵּל נִמְרָץ :
akan-menghancurkan dan-kehancuran yang-menyakitkan
[H4834](#)

Bangkitlah dan pergilah, sebab ini bukan tempat perhentian bagimu! Oleh karena kenajisan maka kamu akan dibinasakan dengan kebinasaan yang tidak terpulihkan.

לֹא-אִישׁ הֵלֵךְ רֹחַ וְשָׁקֵר כִּזְבֵּב אֲטַף לֹא-אִישׁ הֵלֵךְ רֹחַ וְשָׁקֵר כִּזְבֵּב אֲטַף 11
Seandainya-berjalan seseorang dalam-roh dan-kebohongan berdusta aku-akan-berbuat
[H3863](#) [H0376](#) [H1980](#) [H7307](#) [H8267](#) [H3576](#) [H5197](#)

לְךָ לֵינִי וְלִשְׂכָר וְהָיָה מִטֵּיף הָעָם לְךָ לֵינִי וְלִשְׂכָר וְהָיָה מִטֵּיף הָעָם
kepadamu tentang-anggur dan-tentang-minuman-keras maka-dia-akan-menjadi nabi umat
[H3196](#) [H7941](#) [H1961](#) [H5197](#)

הִזֵּה :
ini
[H2088](#)

Seandainya seseorang datang mereka-reka yang hampa dan dusta: "Aku bernubuat kepadamu tentang anggur dan arak," maka dialah yang patut menjadi orang yang bernubuat terhadap bangsa ini!

אָסַף אֶסְבֵּב אֶאֱסֹף אֶקְבֵּץ קָבַץ אָסַף אֶסְבֵּב אֶאֱסֹף אֶקְבֵּץ קָבַץ 12
Mengumpulkan Aku-pasti-akan-mengumpulkan Yakub semuanya Menghimpun
[H0622](#) [H3290](#) [H3605](#) [H6908](#)

אֶקְבֵּץ אֶשְׂאֵר יִשְׂרָאֵל וְיָחַד אֶשְׂיַמְנֶנּוּ אֶקְבֵּץ אֶשְׂאֵר יִשְׂרָאֵל וְיָחַד אֶשְׂיַמְנֶנּוּ
Aku-pasti-akan-menghimpun sisa Israel bersama-sama Aku-akan-menempatkannya
[H6908](#) [H7611](#) [H3478](#)

כְּצֹאן בְּצֹרָה כְּעֵדֶר בְּתוֹךְ תְּדַבְּרוּ תְּהִימְנָה כְּצֹאן בְּצֹרָה כְּעֵדֶר בְּתוֹךְ תְּדַבְּרוּ תְּהִימְנָה
seperti-domba di-Bozra seperti-kawanan di-tengah akan-riuh padang-gembalanya
[H6629](#) [H1223](#) [H5739](#) [H8432](#) [H1949](#)

מֵאָדָם :
karena-orang
[H0120](#)

Dengan sungguh-sungguh Aku akan mengumpulkan engkau seluruhnya, hai Yakub, dengan sungguh-sungguh Aku akan menghimpunkan sisa orang Israel; Aku akan menyatukannya seperti kambing domba dalam kandang, seperti kawanan binatang di tengah-tengah padangnya, sehingga ramai dengan manusia!

עָלָה הִפְרִין לִפְנֵיהֶם פָּרְצוּ וַיַּעֲבְרוּ שַׁעַר עָלָה הִפְרִין לִפְנֵיהֶם פָּרְצוּ וַיַּעֲבְרוּ שַׁעַר 13
Naik yang-menerobos di-depan-mereka mereka-menerobos dan-melewati pintu-gerbang
[H5927](#) [H6555](#) [H6440](#) [H6555](#) [H8179](#)

וַיֵּצְאוּ בּוֹ וַיַּעֲבֵר מֶלֶכָם וַיְהִי וַיֵּצְאוּ בּוֹ וַיַּעֲבֵר מֶלֶכָם וַיְהִי
dan-keluar melaluinya dan-melewati raja-mereka dan-TUHAN
[H3318](#) [H4428](#) [H6440](#) [H3068](#)

בְּרֹאשָׁם :
P di-kepala-mereka

Penerobos akan maju di depan mereka; mereka akan menerobos dan berjalan melewati pintu gerbang dan akan keluar dari situ. Raja mereka akan berjalan terus di depan mereka, TUHAN sendiri di kepala barisan mereka!